

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零一年度旅遊基金預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零一年十二月十八日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2001, autorizado por despacho de 18 de Dezembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

2001 年旅遊基金之預算
Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2001

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
01-01-03-01	報酬 Remunerações		\$ 15,500.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		\$ 3,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias		\$ 3,000.00
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos — Previdência social		\$ 10,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 31,500.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		\$ 90,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 51,000.00	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 15,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 24,000.00	
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 5,000.00	
05-02-04-00	車輛 Viaturas		\$ 5,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$ 370,000.00	
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte		\$ 370,000.00
	總計 Total:	\$ 496,500.00	\$ 496,500.00

澳門格蘭披治大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

«02-03-08-02-01»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Contrapartida	追加 Reforço
02-03-05-03-06	海上運輸 - 乘客 Via marítima — Passageiros	\$ 130,000.00	
02-03-05-03-07	其他 - 乘客 Outros — Passageiros	\$ 40,000.00	
02-03-06-01	宴客 Convidados		\$ 170,000.00
	總計 Total:	\$ 170,000.00	\$ 170,000.00

二零零一年十二月十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑，委員：文綺華，蕭愛珊，李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena S. Fernandes* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Lei Tin Sek*.

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零一年度旅遊基金預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零一年十二月十八日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2001, autorizado por despacho de 18 de Dezembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

二零零一年旅遊基金之預算

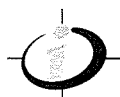
Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2001

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$180,000.00	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$220,000.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$120,000.00	
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$700,000.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$550,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$300,000.00	
02-03-07-02	製作 Produção	\$7,530,000.00	
02-03-07-03	廣告 Publicidade	\$2,150,000.00	

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-03-07-04	AACVB 及 PATA 之推廣活動 Acções promocionais da AACVB e PATA	\$32,000.00	
02-03-07-06	贊助在澳門舉行之會議 Apoio a reuniões em Macau	\$460,000.00	
02-03-07-07	對大型會議及特別活動之贊助 Apoio a congressos e a eventos especiais	\$50,000.00	
02-03-07-08	對實體之贊助 Apoio a entidades	\$30,000.00	
02-03-07-10	親善訪問 Visitas de familiarização	\$150,000.00	
02-03-07-11	贊助推廣活動 Apoio a acções promocionais	\$288,000.00	
02-03-08-01	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais	\$200,000.00	
02-03-08-02-04	其他特別項目 Outros projectos especiais	\$2,200,000.00	
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas	\$400,000.00	
02-03-08-02-10	澳門大賽車輔助大樓 Edifício de Apoio ao Grande Prémio de Macau	\$400,000.00	
04-01-05-05	旅遊學院 Instituto de Formação Turística		\$16,530,000.00
04-03-00-00	私人 Particulares	\$280,000.00	
04-04-01-00	國際組織 Organizações internacionais	\$90,000.00	
04-04-03-00	駐外代理辦事處 Escritórios de representação no estrangeiro	\$200,000.00	
	總計 Total:	\$16,530,000.00	\$16,530,000.00

二零零一年十二月十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑，委員：文綺華、蕭愛珊、李天碩

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Dezembro de 2001. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena S. Fernandes* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Lei Tin Sek*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀九元正

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 9,00